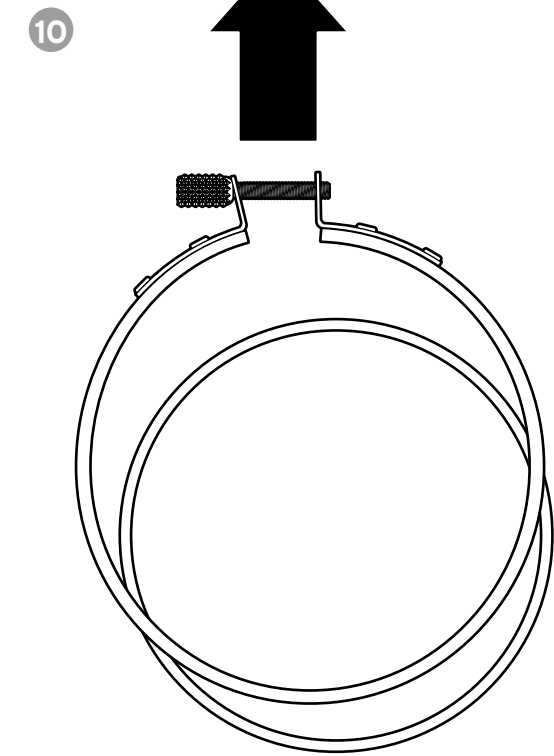
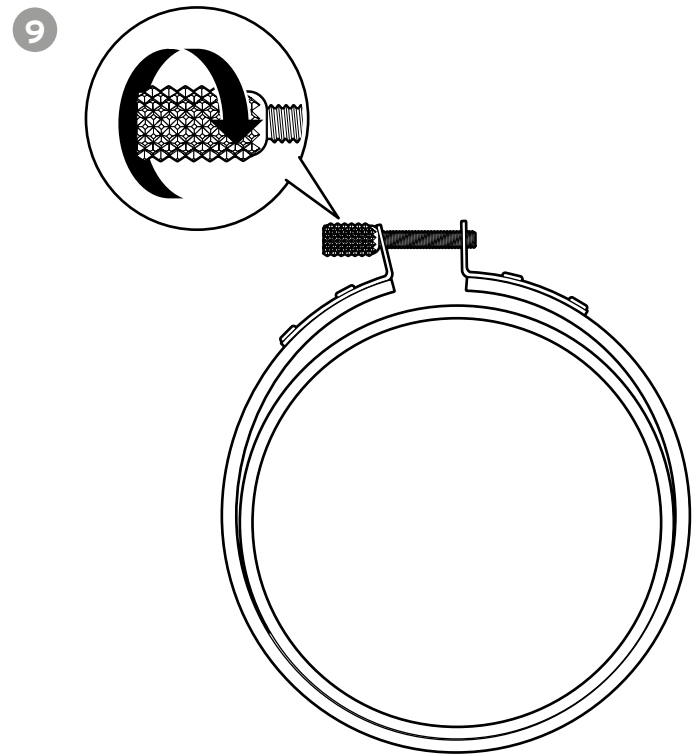
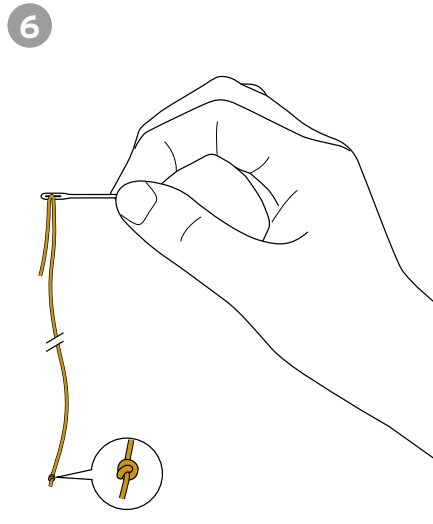
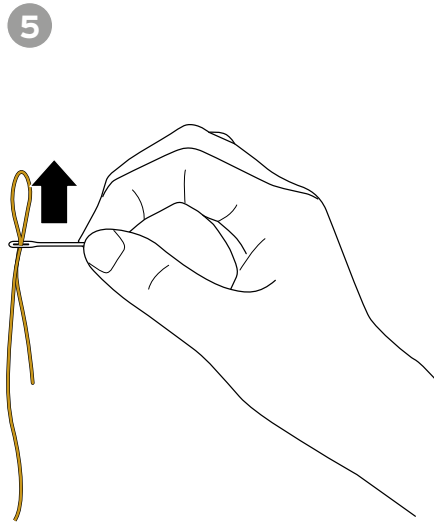
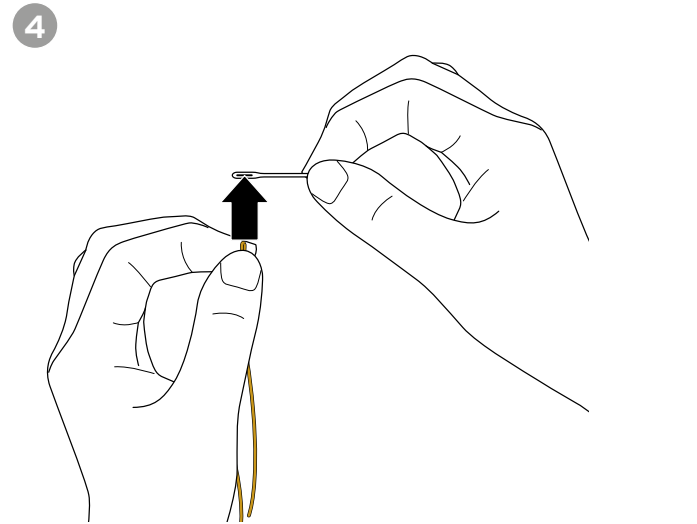




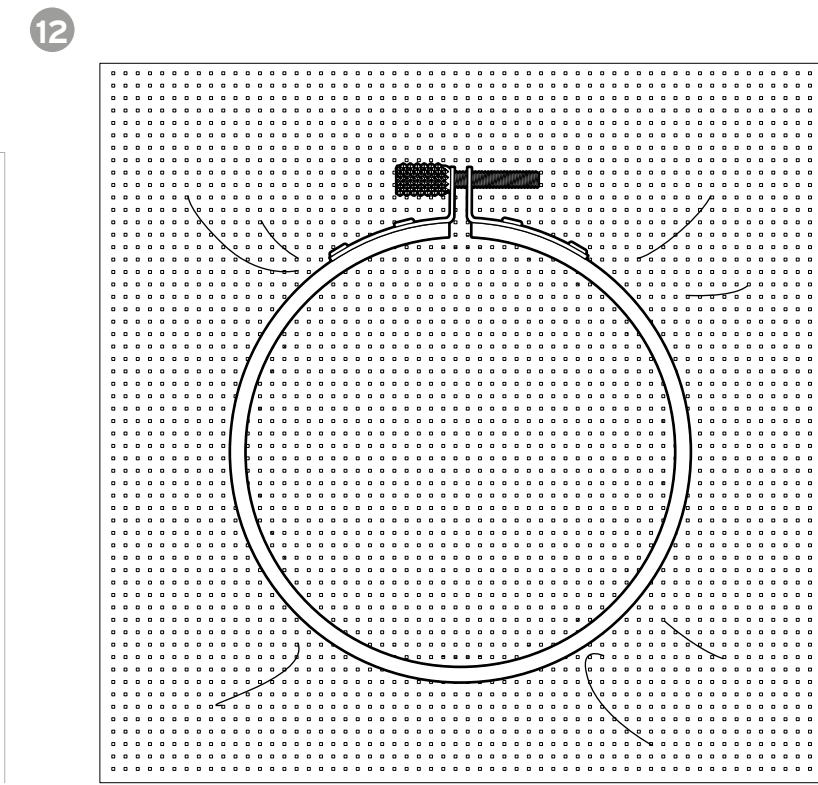
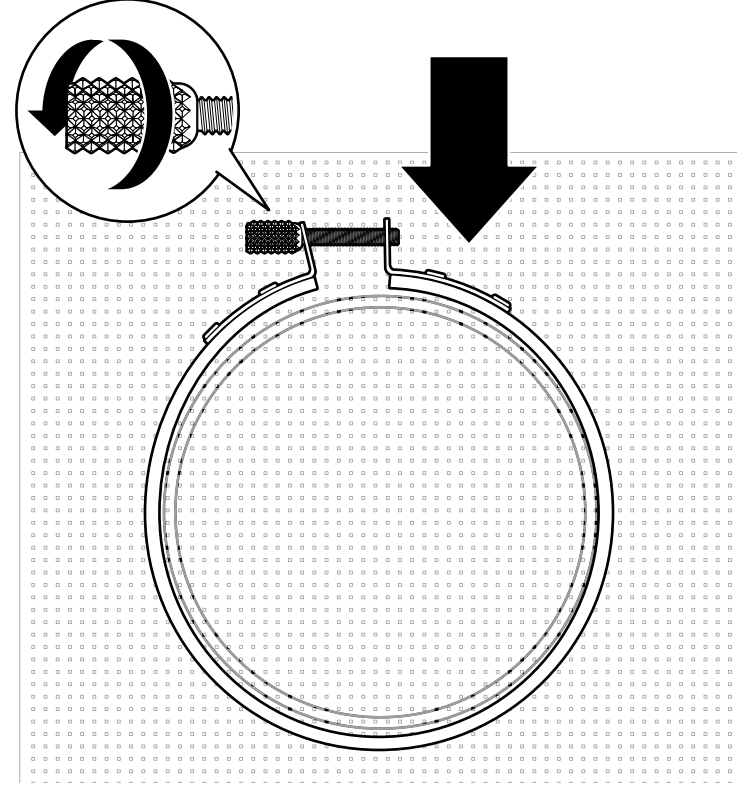
- de Stickanleitung
en Embroidery instructions
fr Mode d'emploi canevas
cs Návod k vyšívání
pl Instrukcja haftowania
sk Návod na vyšívanie
hu Hímzési útmutató
tr Nakış talimatı

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 109389FV05X06X · 2020-07

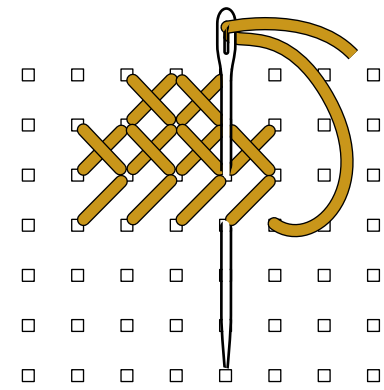
www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/notice
www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.hu/utmutatok
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar



11 Stoff zwischen die beiden Rahmenteile legen.
Place the fabric between the two parts of the hoop.
Tendez le tissu entre les deux parties du cercle d'éclisse.
Látku položte mezi oba díly rámečku.
Umieścić materiał między obiema częściami ramki.
Látku vložte medzi oba diely rámu.
Helyezze az anyagot a hímzőkeret két része közé.
Kumaşı iki çerçeve arasına yerleştirin.



Wichtige Hinweise | Important information | Remarques importantes | Důležité pokyny | Ważne wskazówki | Dôležité upozornenia | Fontos tudnivalók | Önemli bilgiler



Um ein einheitliches Stickbild zu erzielen, empfehlen wir, die Hinreihen immer in die eine Richtung (z.B. von unten links nach oben rechts) zu sticken und die Rückreihen immer in die andere Richtung (z.B. von unten rechts nach oben links). So liegt der Faden der Rückreihe immer in der gleichen Richtung über dem Faden der Hinreihe.

For even results when embroidering, we recommend always working the half stitches of a row in one direction, before returning to complete the row of cross stitches in the other direction (e.g. bottom right to top left). This ensures that the top stitches are always facing in the same direction above the bottom stitches.

Pour obtenir un résultat homogène, nous vous recommandons de broder les rangées aller toujours dans la même direction (p. ex. d'en bas à gauche jusqu'en haut à droite) et les rangées retour toujours dans l'autre direction (p. ex. d'en bas à droite jusqu'en haut à gauche). Le fil de la rangée retour se trouvera ainsi toujours dans la même direction sur le fil de la rangée aller.

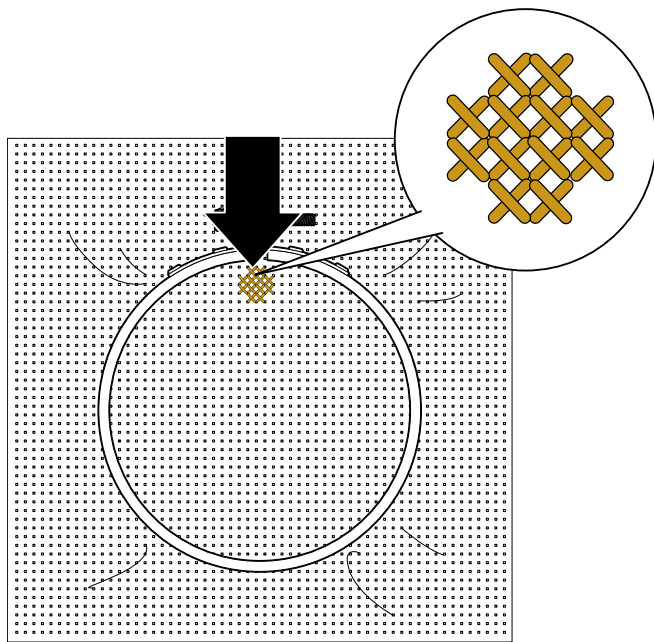
K docilení jednotného vyšitého obrázku, doporučujeme vychází řady vyšívat vždy v jednom směru (např. zleva zespodu směrem doprava nahoru) a řady zpět vždy v opačném směru (např. zprava zespodu doleva nahoru). Tak bude bavlnka zpáteční řady ležet vždy ve stejném směru nad bavlnkou výchozí řady.

Aby uzyskać jednolity wygląd haftu, zalecamy, aby jeden półkrzyżyk każdego krzyżyka wykonywać zawsze w jednym kierunku (np. od lewego dołu do prawej góry), a drugi półkrzyżyk w drugim kierunku (np. od prawego dołu do lewej góry). Dzięki temu nic drugiego półkrzyżyka będzie zawsze biec w tym samym kierunku nad nicią pierwszego półkrzyżyka.

Aby ste dosiahli jednoliaty vzhľad vyšívky, odporúčame, aby ste východiskové rady viedli vždy v jednom smere (napr. doľu zľava smerom hore vpravo) a vrchné stehy zase jednotne v inom smere (napr. doľu sprava smerom hore vľavo). Tak budú vrchné stehy vedené nad spodnými stehmi vždy rovnakým smerom.

Ahhoz, hogy egyenletes legyen a hímzés, javasoljuk, hogy a félkereszt öltéseket odafelé mindig egy irányba (pl. balra lentről jobbra felfelé) hímmezze, és visszafelé mindig a másik irányba (pl. jobbra lentől balra felfelé). Így a visszafelé hímzett szál a hátoldalon is mindig az odafele mutató szál felett helyezkedik el.

Düzgün bir nakış deseni elde etmek için arka sırayı her zaman bir yönde (örn. sol alttan sağ üstte) ve arka sıraları her zaman diğer yönde (örn. sağ alttan sol üstte) nakış yapmanızı öneririz. Böylece arka sıranın ipliği her zaman arka sıranın ipliği üzerinde aynı yönde uzanır.



Achten Sie darauf, mit dem Stecken des Sterns an der richtigen Stelle zu beginnen, damit das Motiv in den Stickrahmen passt.
Sollte es während des Stickens am Rand etwas knapp werden, öffnen Sie den Stickrahmen ggf. noch einmal und richten Sie die Stickarbeit neu aus.

When embroidering the star, make sure that you start in the right position so that the image fits inside the embroidery hoop.
If you start running out of space while embroidering, simply open the hoop again and readjust the fabric.

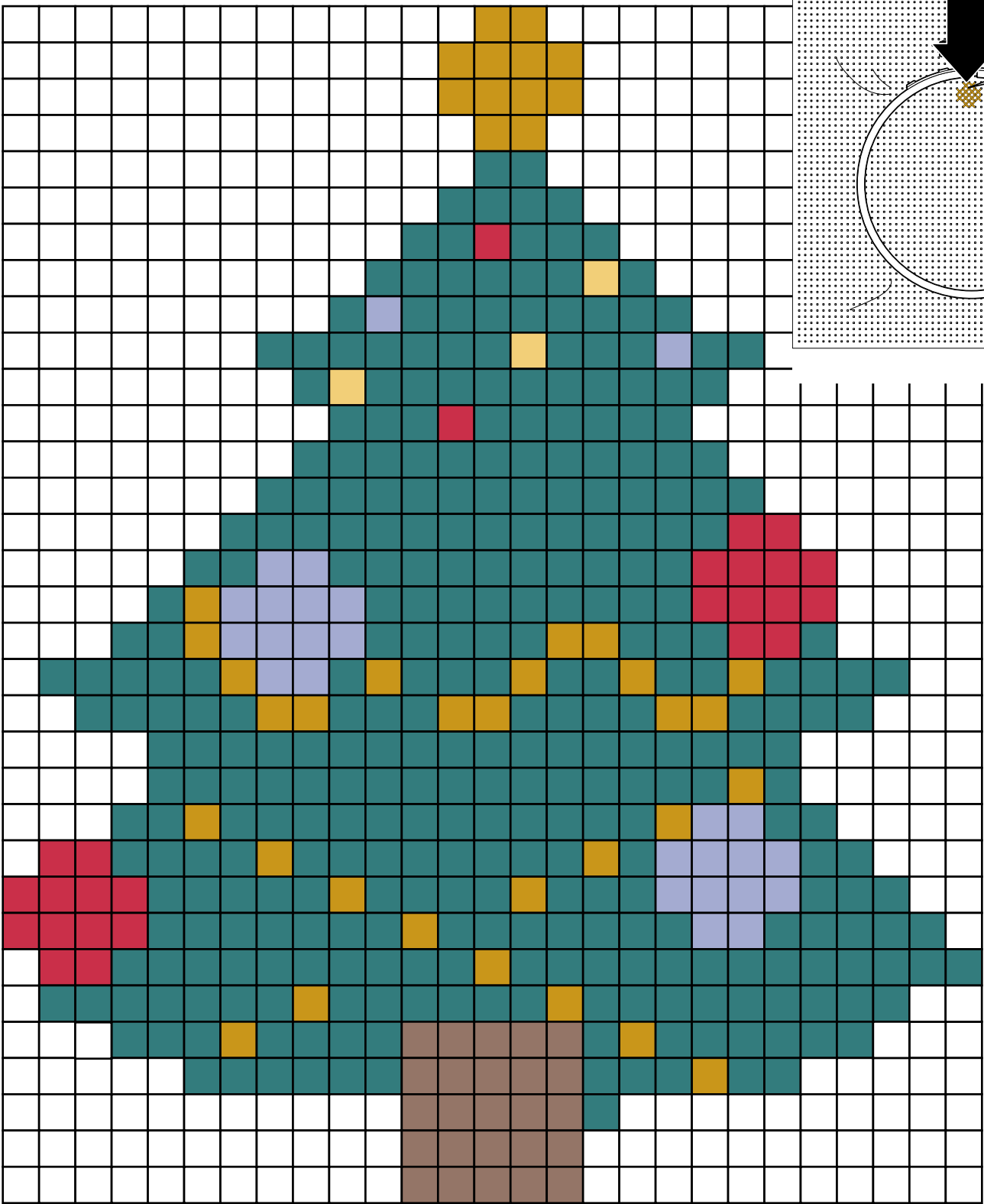
En brodant l'étoile, veillez à commencer au bon endroit pour que le motif tienne bien dans le cercle d'éclisse.
Si vous êtes un peu trop près du bord, desserrez le cercle d'éclisse et décalez le tissu.

Dbajte na to, aby ste vyšívanie hviezdy začali na správnom mieste, aby sa motív zmestil do rámu.
Ak by ste sa počas vyšívania dostali tesne k okraju, ešte raz otvorte rám a príp. výšivku znovu vyrovnejte.

Należy zwrócić uwagę, aby rozpocząć haftowanie gwiazdy we właściwym miejscu, tak aby cały motyw zmieścił się w ramce do haftowania.
Jeśli w trakcie haftowania okaże się, że brakuje nieco miejsca na krawędzi, należy jeszcze raz otworzyć ramkę do haftowania i odpowiednio skorygować położenie materiału.

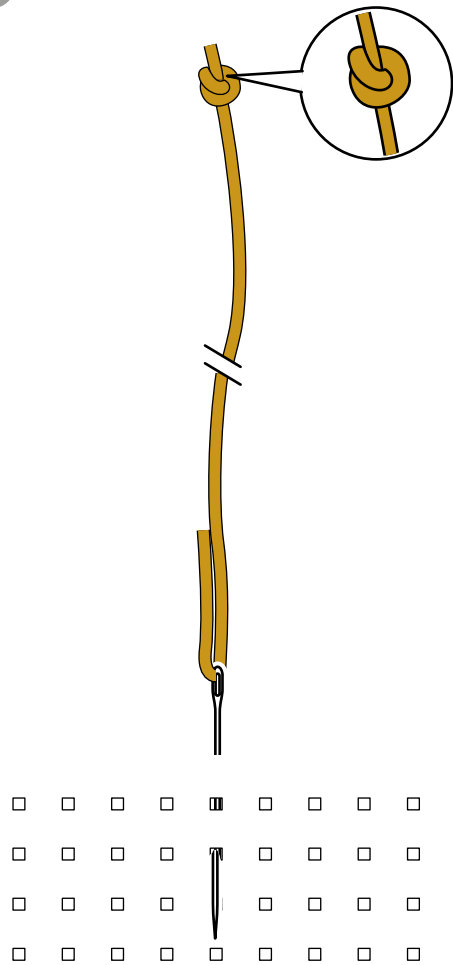
Ha hímzés közben elfogyna a hely a keret szélén, akkor szükség esetén nyissa fel a hímzőkeretet még egyszer, és igazítsa ki a hímzést.

A csillag hímzése közben ügyeljen arra, hogy a megfelelő helyen kezdjen hozzá, hogy a motívum beleférjen a hímzőkeretbe.
Ha hímzés közben elfogyna a hely a keret szélén, akkor szükség esetén nyissa fel a hímzőkeretet még egyszer, és igazítsa ki a hímzést.
Motifin nakış çerçevesine sığması için yıldızı doğru yerde nakış yapmaya başladığınızdan emin olun.
Nakış sırasında kenarda biraz sıkı olması gerekiyorsa gerekirse nakış çerçevesini tekrar açın ve nakışı yeniden hizalayın.

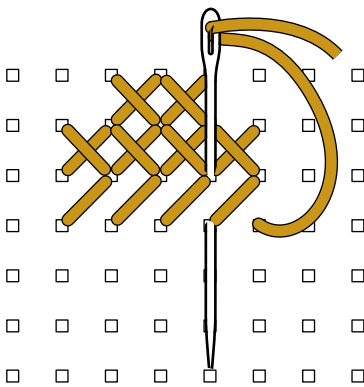


Made exclusively for:
Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz
www.tchibo.pl • www.tchibo.sk • www.tchibo.hu
www.tchibo.com.tr

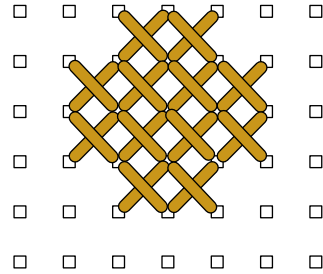
13



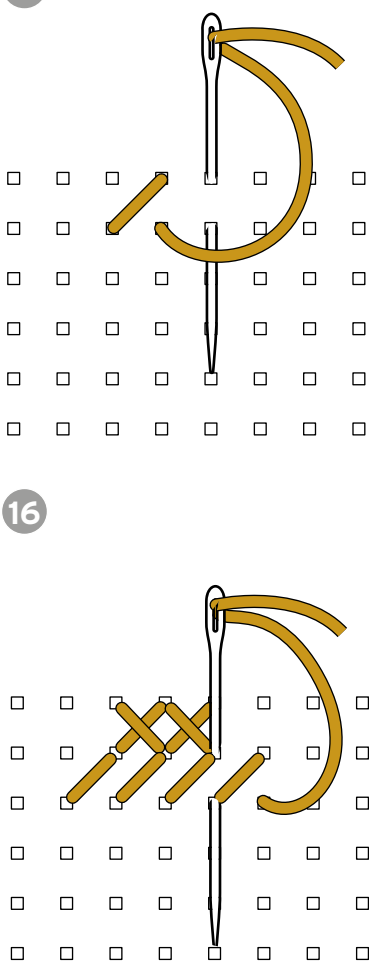
18



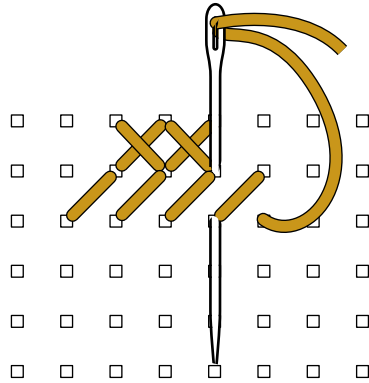
19



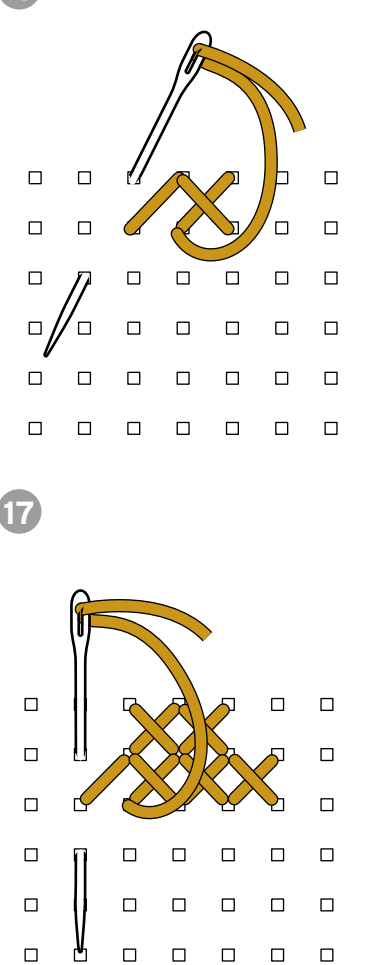
14



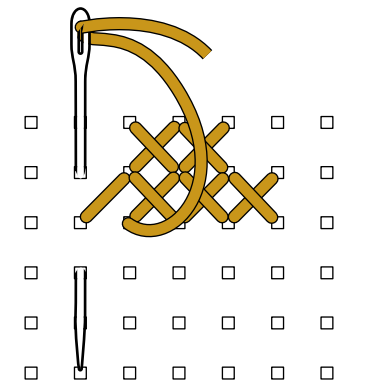
16



15



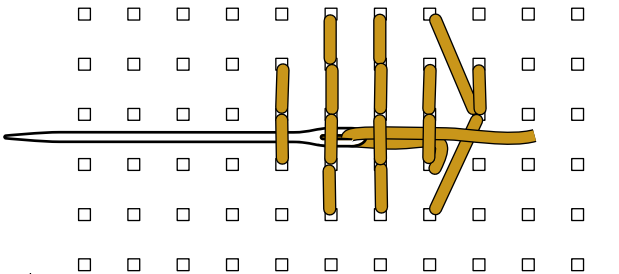
17



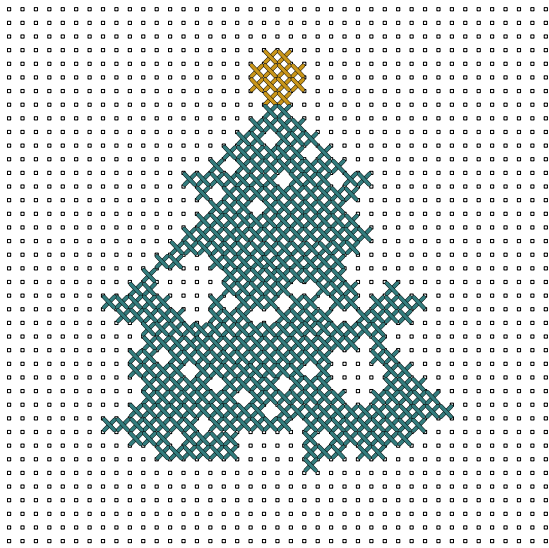
20

Vernähen Sie die Fäden auf der Rückseite.
Sew up the threads on the back of the fabric.
Arrêtez les fils sur la face arrière.
Zastehujte bavlnku na zadní straně.

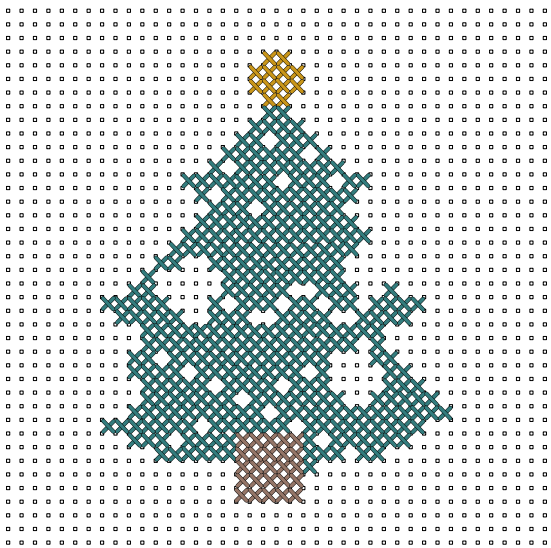
Zszyć nici z tyłu.
Bavlnku zastehujte na zadnej strane.
Varrja el a fonalakat a hímzés hátoldalán.
Kumaşın arkasındaki iplikleri dikiñ.



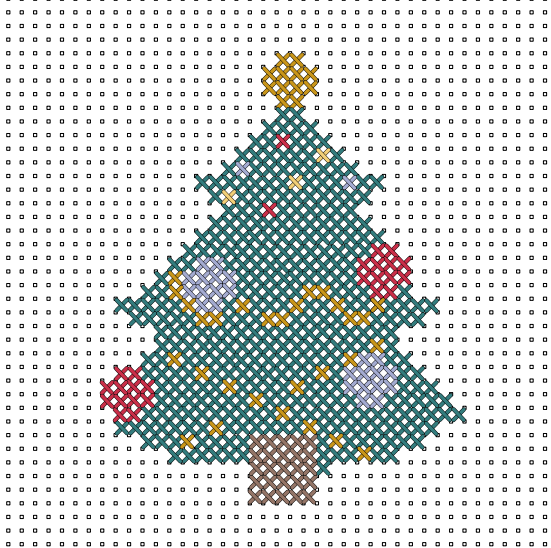
21



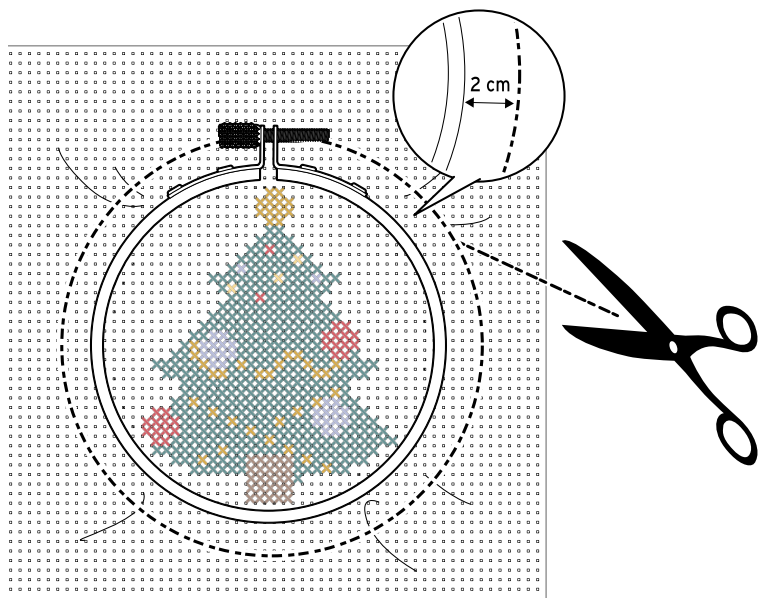
22



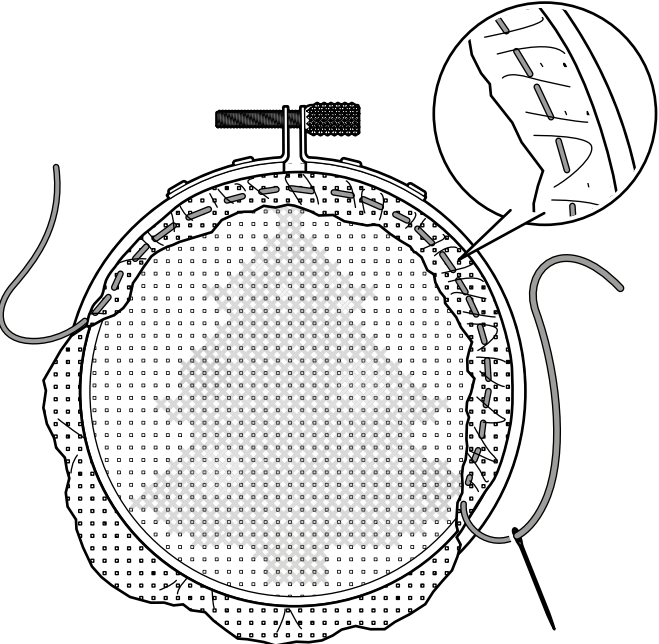
23



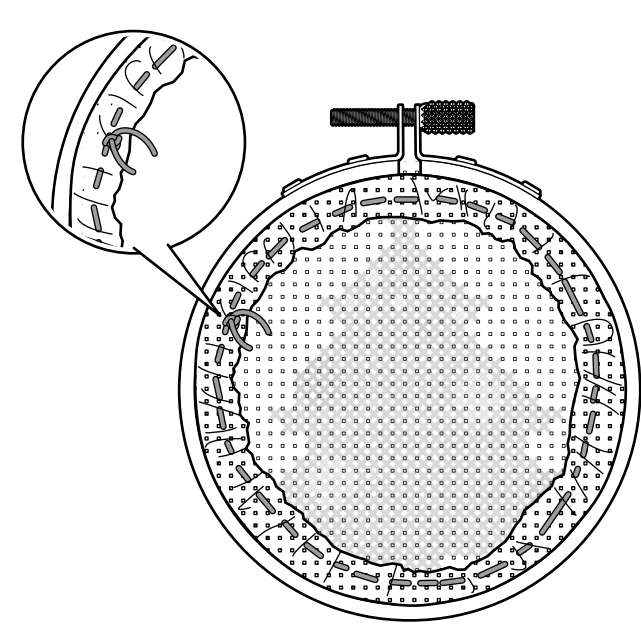
24



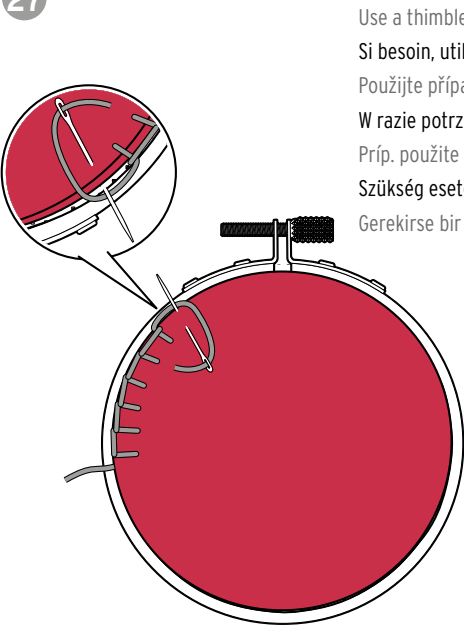
25



26

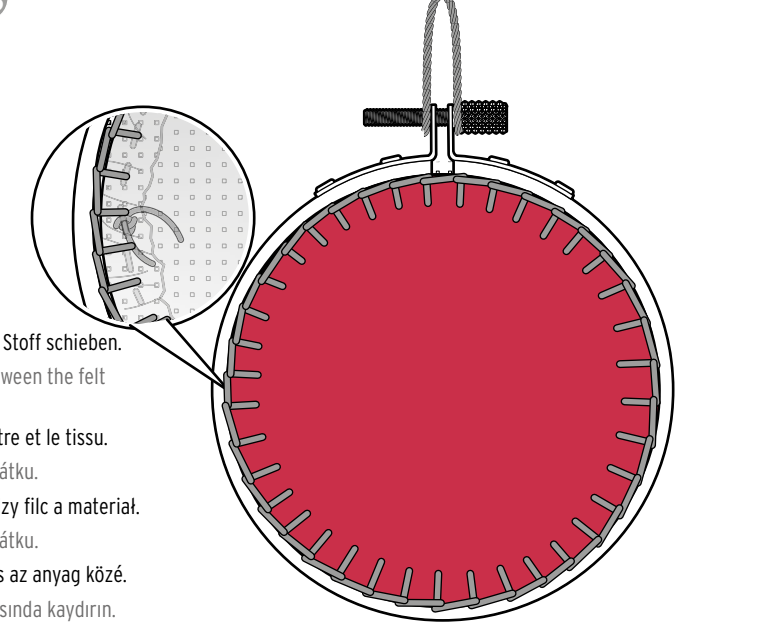


27



Verwenden Sie ggf. einen Fingerhut.
Use a thimble if necessary.
Si besoin, utilisez un dé à coudre.
Použijte případně náprstek.
W razie potrzeby użyć napařtka.
Přip. použite náprstok.
Szükség esetén használjon egy gyűszűt.
Gerekirse bir yüksük kullanın.

28



Faden verknoten und zwischen Filz und Stoff schieben.
Knot the threads and position them between the felt and the fabric.
Nouez les fils et passez-les entre le feutre et le tissu.
Bavlnku zauzľujte a vsuňte medzi plst a látku.
Zawiązać supeł na nici i wsunąć ją między filc a materiał.
Bavlnku zauzľite a vsuňte medzi plst a látku.
Csomózza el a szálát és tolja be a filc és az anyag közé.
İpliği düğümleyin ve keçe ile kumaş arasında kaydırın.